

## <戦後 70 年 ホーリネス戦争責任告白の祈り>

### 전후 70 년 홀리네스교회 전쟁책임고백의 기도

～ネヘミヤの悔改めと再建の祈りに重ねて（ネヘミヤ1章4～11節）～

～느헤미야의 회개와 재건기도에 입각해서（느헤미야1장4～11절）～

いつくしみ深く、大いなる恐るべき神さま（5節）。

자비로우시며, 크고 놀라우신 하나님.（5절）

ネヘミヤが父祖の罪に気づいたときに、罪の内に滅んだ祖国のために嘆き祈りました（4節）。わたしたちも、先の戦争の痛みを思い起し、悔改めと平和の祈りを捧げます。

느헤미야가 조상의 죄를 깨달았을 때에 죄 가운데 멸망한 조국을 위해서 탄식하고 기도하였습니다.（4절） 우리들도 먼저 있었던 전쟁의 아픔을 생각하며 회개와 평화의 기도를 드립니다.

わたしも、わたしの父の家も罪を犯しました（6節）。今、御前において、先の戦争で教会が犯した罪責を告白いたします。（ホーリネス戦責告白）

나도 아버지의 집도 죄를 범하였습니다.（6절） 지금 하나님 앞에, 먼저 있었던 전쟁에서 교회가 지은 죄책의 마음을 고백합니다.（홀리네스교단 전쟁책임고백）

わたしたちの教会は、日本の軍国主義によって近隣諸国を侵略したときに、それに協力し、アジア諸国に辛苦を味わわせた罪を告白します。

우리의 교회는, 일본의 군국주의가 주변의 나라들을 침략했을 때에 그 것에 협력하고, 아시아의 모든 나라에 고통을 당하게 한 죄를 고백합니다.

わたしたちの教会は、唯一の創造主だけを礼拝する信仰を歪め、神社参拝と天皇崇拝という偶像崇拝の罪に陥ったことを悔改めます。

우리의 교회는, 유일하신 창조주만을 예배하는 신앙을 왜곡시키고 신사참배와 천황숭배라고 하는 우상숭배의 죄에 빠졌던 것을 회개합니다.

わたしたちの教会は、ホーリネス弾圧を受けた時に、かつての同信の友を切り捨てる発言をした過ちを告白いたします。

우리의 교회는, 홀리네스 탄압을 받았을 때에 같은 신앙을 가진 친구를 잘라 버리는 발언을 한 잘못을 고백합니다.

このように、わたしたちの教会は、あなたのしもべモーセに命じられた十戒と主イエスが教えた愛の律法を全うできませんでした（7節）。

이와같이 우리의 교회는, 하나님의 종 모세에게 명령하신 십계명과 주예수가 가르치신 사랑의 율법을 실천하지 못하였습니다. (7절)

どうぞ、主よ、あなたの御名を恐れるしもべの祈りに、耳を傾けてください（11節）。  
どうぞ、ネヘミヤの時代のように外なる教会の再建と、内なる霊の回復を与えてください。どうぞ、十字架によって、わたしたちの魂と生き方を作り変えてください（10節）。

부디 주님이시여, 당신의 이름을 두려워 하는 중의 기도에 귀를 기울여 주시옵소서. (11節) 느헤미야 시대처럼 눈에 보이는 교회의 재건과 보이지 않는 영의 회복을 허락하여 주옵소서. 부디 십자가를 통하여 우리의 영과 삶을 변화시켜 주옵소서.

愛の冷えた社会の悲惨さ、度重なる災害、民族間の敵意と紛争、そしてテロの脅威。それらの暗雲が世界を覆う時代だからこそ、十字架を背負われる主イエスに従い、和解の福音に生きる道を、真実に歩む者とならせてください。

사랑이 식은 사회의 비참함, 거듭되는 재해, 민족간의 적대심와 분쟁, 그리고 테러의 위협, 이러한 암운이 세계를 덮는 시대이기 때문에 더욱 십자가를 지신 주예수를 따르며 화해의 복음에 사는 길을 진실되게 걸어가는 자가 되게하여 주옵소서.

主の聖名によって祈ります。アーメン

주님의 이름으로 기도드립니다. 아멘

※和解委員会ホームページ（<http://www.jhc.or.jp/wakai/>）

화해위원회 홈페이지

戦争責任告白の全文（<http://www.jhc.or.jp/wakai/Confession/japanese.html>）

전쟁책임고백 전문